



ETXEBIZITZA BIRGAITZEKO LAGUNTZEN ESKAERA-ORRIA
SOLICITUD DE AYUDAS PARA **PLAN RENOVE VIVIENDA**

1.- ESKATZAILEAREAN DATUAK / DATOS PERSONALES DEL O LA SOLICITANTE

NAN DNI	Adina Edad	Sexua / Sexo: G / H <input type="checkbox"/> E / M <input type="checkbox"/>
Izen-Deiturak Nombre y apellidos		

Harremanetan jartzeko helbide eta posta elektronikoa / Domicilio y mail a efectos de notificación

Ordez kariaren izena Nombre del representante	NAN DNI
Helbidea (kalea, zenb, solairua, eskua) Dirección (calle, nº, piso, mano)	Udalerría PK Municipio CP
Telefonia Teléfono	Posta elektronikoa Correo electrónico

2.- BIRGAITU BEHAR DEN ETXEBIZITZAREN DATUAK / DATOS DE LOCALIZACIÓN DE LA VIVIENDA A REHABILITAR

Helbidea (kalea) Dirección (calle)	Zenbakia Número	Soilarua/Eskua Piso/Mano	OHG Zenb/Nº fijo IBI
---------------------------------------	--------------------	-----------------------------	----------------------

3.- EGINGO DIREN OBREN DESKRIBAPENA ETA AURREKONTUA/ DESCRIPCIÓN Y PRESUPUESTO DE LAS OBRAS A REALIZAR

Obren deskribapena aurkeztutako aurrekontuaren arabera / Descripción de las obras según el presupuesto que se adjunta	
Hasiera-data lanak / Fecha de inicio obras	Amaiera eguna / Fecha de finalización
Obren aurrekontua guztira, BEZa Barne/Total presupuesto de las obras con IVA	

4.- BESTE BATZUK LAGUNTZAK ESKATU DITU/ HA SOLICITADO OTRAS AYUDAS

<input type="checkbox"/> EZ NO	<input type="checkbox"/> BAI SI	<input type="checkbox"/> ZEINTZUK.... CUÁLES....
-----------------------------------	------------------------------------	---

<p>Baimena ematen diot SURBISAk eta Eusko Jaurlaritzaren Enplegu eta gizarte politiketako Sailaren Etxebizitzako Sailburuordetzak (Donostia-San Sebastián kalea 1, Vitoria-Gasteiz) erakunde eskudunei behar beste datu eska diezaizkion, hain zuzen ere, etxebizitza erosi edo birgaitzeko finantza-laguntzak jasotzeko baldintza guztiak betetzen direla egiaztatzeko, etxebizitzaren esleipenduna izateko, eta, hala badagokio, etxebizitza-eskabidea eguneratzeko.</p> <p>Baimena ematen diet, orobat, eskabide honen datuak beste herri-administrazio batzuei, Herri Zuzenbideko eta Zuzenbide Pribatuko herri-erakundeek eta sozietate publikoek jakinarazteko, guztiak baitira etxebizitza arloko erakunde eskudunak. Datu hauek herri-babeseko etxebizitzaren erakunde sustatzaile pribatuei ere eman ahal izango zaizkie, etxebizitza erosi edo birgaitzeko finantza-laguntzak jasotzeko edo etxebizitzak esleitzeko.</p> <p>Zure datuen lagapen-hartzaileen zerrenda goragoko helbidean edo Ordezkaritzaren batean eska ditzakezu Surbisan, Ronda Kalea, 6, 48005 Bilbao. Helbide horretan erabil ditzakezu eskuratzeko, zuzentzeko, ezeztatzeko eta aurka egiteko eskubideak.</p>	<p>Autorizo a SURBISA a recabar de los organismos competentes los datos necesarios para verificar el cumplimiento de todas las condiciones requeridas para ser beneficiario/a de las medidas financieras para la rehabilitación de vivienda.</p> <p>Igualmente les autorizo a comunicar los datos de esta solicitud a otras Administraciones Públicas, Entes Públicos de Derecho Público y Privado, y Sociedades Públicas, todos competentes en materia de vivienda, así como a entidades privadas promotoras de viviendas de protección pública, con fines estadísticos, para la concesión de ayudas financieras en materia de compra de vivienda o rehabilitación, o con la finalidad de proceder a la adjudicación de viviendas.</p> <p>Puedes solicitar la relación de los concretos concesionarios de tus datos en SURBISA, calle Ronda 6, 48005 Bilbao. En esta misma dirección puedo ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición.</p>
<p>Ematen nahiz baimentzen dituzun datuak 213280394 izeneko fitxategian ere sartuko dira, Surbisaren jabetzapeko "Eraikinen birgaitzea eta diru-laguntza" izenekoan hain zuzen. Onartzen duzu eskatzen diren helburuetarako erabiliko direla. Hona helburu horiek: etxebizitza erosi edo birgaitzeko finantza-laguntzak eskatzen dituztenei etxebizitza lortzen gardentasunez laguntzea.</p>	<p>Los datos que aportas así como los que autorizas obtener serán incluidos en el fichero 213280394 denominado "Rehabilitación de Edificios y Subvenciones" propiedad de Surbisa. Consientes su tratamiento en base a los fines para los que se recaban; los cuales son facilitar, de manera transparente, el acceso a la vivienda a las personas solicitantes de ayudas financieras en materia de compra o de rehabilitación.</p>
<p>Hau sinatzen duenak birgaitzeari emandako laguntzen espedientearen parte izatea eskatzen du, gai hau erregulatzen duten arauen eta bertan ezartzen diren baldintzen babesean. Era berean, adierazi nahi dut badakidala zein diren eta onartzen ditudala adierazitakoa ez betetzetik erator daitezkeen baldintzak.</p>	<p>Quien suscribe solicita formar parte del expediente de ayudas a la rehabilitación al amparo de las normas que regulan la materia y en las condiciones que allí se establezcan. Manifiesto asimismo que conozco y acepto las condiciones que pueden derivarse del incumplimiento de lo manifestado.</p>

ADIERAZPENA / DECLARA

<p>Ez daukat diru-laguntzak edo laguntza publikoak jasotzea eragozten duen administrazio-zehapenik edo zehapen penalik, ezta horretarako ezgaitzen duen lege-debekurik, sexu-arrazoiengatiko diskriminazioa egiteagatiko zigorrak barne, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretu bidez onetsitako Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateginaren 50. artikuluko 5. atalean xedatutakoarekin bat etorrira.</p> <p>Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/3003 Lege Orokorraren 13. artikuluan ezarritako egoera batean ere ez nago.</p>	<p>Que no está sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni se halla incurso en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en el apartado 5 del artículo 50 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.</p> <p>Que no se halla incurso en ninguna de las circunstancias previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General Subvenciones.</p>
---	---

Bilbao, _____ de _____ de _____

Bilbo, _____ ko _____ ren _____ an

Sinadura / Firma

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

<p>1.- <u>ESKAERA ORRIA</u> eta bertan datorren Erantzukizunpeko Adierazpena bete eta sinatu.</p> <p>2.- Jabeakideren <u>N.A.N.</u> aren kopia. Jabea pertsona juridikoa izanez gero, elkartea eratzeko eskritura, ordezkaria izendatzeko eskritura, honen NANA eta elkartearen IFK.</p> <p>Atzerritarren kasuan:</p> <ul style="list-style-type: none">✓ Iraupen luzeko bizileku-baimena (indarrean egon behar du).✓ Europako Erkidegoko Batasuneko kasuan, atzerritarren identifikazio zenbakia jasotzen duena (NIE). Pasaportea ez da baliozkoa izango. <p>3.- <u>Jabetza eskrituren</u> fotokopia osoa zein Jabetza Erregistroan ematen dute Nota sinplea.</p> <p>4.- <u>Obren aurrekontua</u> eta, beharrezkoa denean, proiektuaren kopia bat eta teknikoaren ordainen aurrekontua.</p> <p>5.- Aurrezki libretaren 1. orriaren kopia edo <u>kontu korrontearen zenbakia</u>.</p> <p>6.- Obren baimena.</p> <p>7.- Obra burutuko den etxearen zatiaren argazkia.</p> <p><i>SURBISAK BEHARREZKOTZAT JOTZEN DITUEN BESTE DOKUMENTUAK ESKATU AHAL IZANGO DU.</i></p>	<p>1.- <u>Hoja de SOLICITUD</u> y Declaración Responsable debidamente cumplimentada y firmada.</p> <p>2.- Fotocopia del <u>D.N.I.</u> de la persona propietaria o, en el caso de personas jurídicas, escritura de constitución, de nombramiento de representante, DNI de éste y CIF de la entidad.</p> <p>En caso de personas extranjeras:</p> <ul style="list-style-type: none">✓ Permiso de residencia en vigor de larga duración.✓ Extranjeros comunitarios: certificado de inscripción en el Registro Central de Extranjero que recoja el nº identidad extranjero (NIE). No es válido el pasaporte. <p>3.- Fotocopia íntegra de las <u>Escrituras de propiedad</u> o nota simple del Registro de la Propiedad.</p> <p>4.- <u>Presupuesto de las obras</u> y, en su caso, proyecto técnico con presupuesto de honorarios.</p> <p>5.- Fotocopia de la primera hoja de la libreta <u>o número de cuenta corriente</u>.</p> <p>6.- Licencia de obras</p> <p>7.- Fotografía de la parte de la vivienda donde se realizará la obra.</p> <p><i>SURBISA PODRÁ SOLICITAR CUALQUIER OTRO DOCUMENTO CONSIDERE NECESARIO.</i></p>
--	--